

Südüngarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonaagasse Nr. 18,
wohin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Donnerstag.

Verantwortlicher Redakteur:
Emil Teichner.

Pränumerationsbedingungen:
Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Frankozusendung.
Einzelnnummer: Sonntag 20 H., Donnerstag 12 H.

XIV. Jahrgang.

Lugos, den 6. Dezember 1906.

Nummer 96.

Was dann?

Lugos, 5. Dezember.

In diesem Blatte haben wir schon öfters auf die Arbeiterbewegung in Ungarn hingewiesen und die Gefahren angedeutet, welche dem Staat erwachsen müßten, wenn es nicht gelänge, diese Bewegung einzudämmen oder in ein gefahrloses Bett zu lenken.

Das rapide Steigen der Arbeitslöhne, verbunden mit dem kategorischen Begehren nach Abkürzung der Arbeitsstunden, ist widernatürlich sowohl nach den Begriffen der abstrakten Theorie wie auch nach der täglichen Lebenserfahrung und muß die Erreichung eines solchen Strebens daher zurückgewiesen werden. Wollten die Arbeiter gerecht sein, so müßten sie ihre Lohnansprüche auf einer Basis machen, aus welcher der jemalige Reinertrag des Arbeitgebers nachgewiesen werden kann und nicht nur an dem Gewinn des Besitzers, sondern auch an dessen Verlust partizipieren. Allein unbekümmert, ob der Grundbesitzer mit Gewinn oder Verlust arbeitet, willkürlich seinen Lohn zu fordern und erpressen, das ist weder billig noch recht — und führt zu einer Umwälzung im Völkerverleben, dessen Konsequenzen noch gar nicht ausgedacht werden können. Bei uns, wo es seit jeher genügend fruchtbaren Boden gab, haben die Bewohner der kleinen Städte und Märkte im Rayon ihres Wohnsitzes zumeist auch Grundstücke besessen oder besitzen sie noch; der Handwerker, der Kaufmann, der Wirt, selbst Lehrer und die Priester betreiben Feldwirtschaft und das Einkommen aus dem Grund-erträgniß bildete ein wesentliches Mittel zur Aufrechterhaltung ihrer Existenzen.

Obschon diese Doppelseigenschaft der Staatsbürger als wesentliche Ursache zu betrachten ist, daß die betreffenden Stände in ihrer Fachbildung und Ausübung ihrer Obliegenheiten weit zurückgeblieben

sind, von ähnlichen Faktoren in Ländern, wo der Handwerker, Geschäftsmann, Lehrer und Priester nur ganz ihrem Berufe zu leben im Stande sind, ist ja Tatsache; aber genug an dem, bei uns haben sich diese Verhältnisse auf diese Art herausgebildet und sind ein Produkt geschäftlicher Notwendigkeit. Nun haben aber die abnormen Arbeitslöhne der landwirtschaftlichen Arbeiter die Grundbesitzer der Stadt- und Marktbewohner zur Ueberzeugung gebracht, daß der Ackerbau nicht nur nicht mehr lohnend ist, sondern sogar Verluste bringt. Die Folge davon ist aber, daß Jeder sich bestrebt, seine Grundstücke zu verkaufen und da es Niemanden ein Geheimniß ist, daß der Feldbau heutzutage das riskanteste Geschäft ist, so finden sich Käufer nur spärlich ein und somit ist in vielen Orten ein weiterer Grund für die Entwertung des Bodens gegeben.

Am schlimmsten sind aber die Mittelgrundbesitzer daran. Unfähig, aus eigenen Kräften den eigenen Boden zu bearbeiten, zu wenig Besitzer, um Teilarbeiter engagieren zu können, sind sie auf Tagelöhner angewiesen und vollkommen der Willkühr und Laune der Arbeiter ausgeliefert. Und wie die städtischen Grundbesitzer, so zeigen auch diese überall das Bestreben, sich ihres Besitzes zu entledigen, um von ihrem Grundkapital das Mögliche zu retten und von dem Zinserträgnisse, welches die Geldinstitute zahlen, — sind welche doch noch immer höher als das Erträgniß der Gutsbewirtschaftung, — sein Leben angenehmer zu machen.

Aber auch die Großgrundbesitzer können sich für die Dauer nicht den maßlosen Forderungen der Arbeiter fügen; auch bei ihnen muß es eine Grenze geben, die zu überschreiten ohne Existenzerschütterung unmöglich ist, und auch sie finden keinen Ausweg als die Einschränkung oder gänzliches Aufgeben des Ackerbaues.

Hogyan gondolkodik a magyar ember?

Auf Wunsch des Verfassers bringen wir den Artikel in ungarischer Sprache:

Istenem Uram! Vajjon mikor lesz már vége valahára a magyar nemzet szivettépő szenvedésének a saját — vérrel szerzett — hazájában? „Talán soha.“ Oh nem, légy csak türelmes magyarom. Egyszer csak megtelik a pohár és kifolyik. Mert a sok keserü cseppet már tovább tűrni nem lehet.

Leirhatatlan érzés fogja el az embert, ha olvassa a lapokat s különösen „A Nap“-ot, melyben igen kiváló s olykor el-elszomorító, majd lelkesítő és végre lángra lobbanó dolgokról lehet e lap hasábjain — Lengyel Zoltán és Nagy György országos képviselők tollából — olvasni.

Rettenetes. Az embernek megáll az esze, megáll a vérkeringése, majd a szive szorul össze és a lelkét elfogja a fájdalom úgy-annyira, hogy könnyek fakadnak az olvasó szemeiből. S már a másik pillanatban fogcsikorgatva és ökölbe szoritott kézzel önkéntelenül hadonász önmaga körül, mintha ott állana előtte az, aki a magyar minden szenvedésének okozója. S egy csapásra agyon szeretné ütni benne, aki a magyar nemzet boldogságának, előhaladásának és függetlenségének, akár a saját nemzetéből, akár egy idegenből való gyilkos ellenséget talál.

Különösen súlyos teherként nyomja a nemzet lelkét, midőn arról kénytelen olvasni a lapokban, hogy azokat a hazaárulókat, kiket a nemzet testéből kiirtani, megsemmisíteni és elpusztítani mint legnagyobb bűnösöket hivatva volna minden igaz polgára e hazának: s ezt védeni látja attól, akinek éppen szent kötelessége volna az olyan labancokat, mint akiről ezidőszert szó van, példásan megbüntetni, már annál is inkább, mivel a mai civilizált korban már minden polgárembernek leasett a hájog a szeméről s nem lesz rajta többet soha s így belelát a kufárok kártyakeverésébe s el nem tussolhatnak előle semmit s felismeri a helyzetet és a viszonyok szomorú oldalát s annak kútforrását is, melyből a jövőre szintén jót nem remél. Tehát mily rettenetes lehet egy olyan nemzet élete, kinek mindezt tudva el kell szenvedni, azt csak az Isten tudja. És mi mégis mily türellemmel viseljük ez iszonyu szenvedéseket...

S ha aztán még a lapokból az erre vonatkozó szomorú olvasás után rágondo-

VELMA SUCHARD ZUM
ROHESSEN
UNUEBERTROFFEN.

lunk a multra, a 48-as évek nagy történelmi s vérlázító eseményeire, midőn a magyar nemzet legkiválóbb vezéreit börtönbe vetették, felaggatták és fejbe lövették, mint olyanokat, akik a haza, a nemzet és a nép boldogságáért és függetlenségéért mindent s még életüket is feláldozták. S akiknek csak az volt a bűnük, hogy szerették hazájukat s más semmi. S most azt kell tapasztalunk, hogy a magyar nemzetnek ugyanazon ellenségei, akik a multban hóhérjai voltak megdicsőült mártírjainknak, hogy azok most az igazi hazaárulókat, akik alkotmányunk szentségét lábbal tiporták és hirnevünket az egész civilizált világ előtt csak magába véve azzal mennyire bemocskolták, hogy a saját vérünkkel álló honvédhadsereggel kergették széjjel képviselőinket az országházából. S gaz fráterekkel váltottak fel a hivatalokban egyes jó hazafiakat. S most azokat elbujtatják egy olyan palást alá, ahová el nem érhet minden polgárember keze. Elrejtik, hogy a magyar nemzet ökle le ne sujhasson rá, hogy örökre meg ne semmisíthesse a hazaárulókat, nehogy példát mutassunk a jövő nemzedéknek fel, hanem ellenkezőleg, bennünket gyávaságunkért bélyegeztessen meg, mivel mi a saját emlénkön neveljük a hazaárulókat.

Ez az, a mi nagyon fáj a magyar nemzetnek. Ez az, a mire joggal kérdehetjük, hogy van-e széles e világon egy nemzet még, akinek kinosabb fájdalomai lehetnének mint a magyarnak? Nincs. Hogy aki oly bárgyu, oly türelmes volna, oly alázatos és engedelmes mint a magyar? Nincs, nincs. Csoda-e hát, ha oly levert, elszánt, elkedvetlenedett mindentől, még a hazájától is és menekül szülőföldjéről és oly nemzet közül, ahol a hazaárulókat kiűntetik, jutalmazták és nyugalmas életet biztosítanak részükre. Ellenben lelkes hazafiainkat, jeles vezéreinket pedig börtönbe vetik, felaggatják és fejbe lövetik.

Oh szegény hazám árva nemzete.

Teleki András.

Tagesneuigkeiten.

Vom Frauenverein.

Man ersucht uns um die Veröffentlichung folgender Zeilen, denen wir zur Steuer der Wahrheit gerne Raum gewähren. „Geehrter Herr Redakteur! In der letzten Nummer Ihres w. Blattes war eine Notiz enthalten, welche den Lugoser Frauenverein in ein schiefes Licht stellt, ja das Präsidium desselben der Parteilichkeit zeugt. Die Notiz beruht wahrscheinlich auf irriger Information, was um so einleuchtender ist, da Ihr Gewährsman doch selbst gesteht, daß er hier bloß auf der Durchreise begriffen war. Nun wie könnte auch ein „Durchreisender“ die lokalen Verhältnisse kennen und wie sollte er über das Gebahr eines Vereins, dessen Wirksamkeit er gar nicht kennt, ein richtiges Urteil fällen können? Gestatten Sie mir daher, daß ich als langjähriger Lugoser Bürger, der die Verhältnisse besser kennt, Ihre Mitteilung rektifiziere und dem grundlos angegriffenen Frauenvereine Gerechtigkeit widerfahren lasse. Dem Frauenvereine leiten bei seinem mildtätigen Walten stets die edelsten Intentionen und wenn er auch Solche unterstützt, deren Namen man aus edler Schonung und tiefer liegenden ethischen Motiven nicht der Dessenlichkeit preisgibt, so sind diese Ungenannten oft mehr der Hilfe wert und würdig, als die Armut, die an den Straßenecken Almosen heischt. Hier waltet keine Protektion, keine Parteilichkeit, sondern die aus der edelsten Absicht der zarten Frauenseele entspringende Wünsche im stillen Gutes zu stiften. Sagt doch auch der Dichter; „Wolthaten still und rein gegeben, sind Tote, die im Grabe leben; sind Blumen, die im Sturm bestehn, sind Sternlein, die

nie untergeh'n!“ Und solche Wolthaten übt auch der Frauenverein und verdient für sein selbstloses, segensreichen Walten Dank und Anerkennung und nicht unverdiente Verdächtigung. Zur Ergänzung dieser Nichtigstellung und um sowohl Ihrem Gewährsman, als auch dem großen Publikum in kurze ein Bild von der Wirksamkeit des Frauenverein zu entwerfen, sei noch erwähnt, daß der Verein monatlich 260—280 Kronen an milden Spenden verteilt, um das Glend zu mildern und manche Träne zu trocknen. Den Intentionen des Vereins und seinem hehren Berufe entsprechend bekleidet er auch heuer 50 arme Kinder mit Winterkleidern. Für die Veröffentlichung dieser Zeilen dankt bestens ein

Lugoser Bürger.“

Personalnachricht. Obergespan Karl v. Fialka ist gestern aus Budapest zurückgekehrt.

Transferirungen. Sr. Majestät der König ordnete die Versetzung des Szabolcser Bezirksrichters Elek Takacs zum königl. Bezirksgerichte nach Zombolya. — Der Szatuler Staatslehrer Franz Nemecz wurde in gleicher Eigenschaft an die Staatsschule in Cséjthe versetzt.

Ernennungen. Der kön. ung. Kultusminister ernannte die dipl. Lehrerin Irene Kovacs an die Staatsschule nach Resiza und den Lehrer Nikolaus Kappler nach Jaszet zu ordentlichen Lehrern.

Vorlesungen im Obergymnasium. Den Anfang des heurigen Vorlese-Cyclus machte am Samstag Abend der Temesvarer Realschul-Professor Herr Wilhelm Gerö über das Trinkwasser beziehungsweise dessen sanitären Wesen. Die große Turnhalle war aus diesem Anlaße von einem dieftinguirten Publikum dicht besetzt, welche den in allen Teilen populären Vortrag mit großer Aufmerksamkeit anhörte.

Die Ehrung eines Oberstuhlrichters. Aus Fehertempler wird berichtet: Die Bevölkerung des Uj-Moldovaer Bezirkes veranstaltete dem Oberstuhlrichter Herrn Bela von Biro eine schöne Ovation. Der Grund hiefür lag darin, daß Herr v. Biro die Oberstuhlrichterstelle eines größeren Bezirkes, die man ihm anbot, nicht annahm. Aus Freude hierüber veranstaltete ihm zu Ehren die Bevölkerung einen großen Fackelzug, wobei zahlreiche Deputationen ihre Aufmerksamkeit machten. Der herzlichen Ovation folgte ein Banket, bei welchem der sich allgemeiner Sympathien erfreuende Oberstuhlrichter zu zahlreichen Toasten gefeiert wurde. Einige Tage später wurden ihm in einem anderen Orte des Bezirkes, in Berzafka seitens der Bevölkerung gleichfalls herzliche Ovationen bereitet.

Verkauf der Parvyschen Ziegelei. Die Ziegeleifabrik des Herrn Ludwig v. Parvy inclusive 40 Joch Feld wurde von der Lugoser Volksbank um 80.000 Kronen käuflich erworben. Wie wir erfahren beabsichtigt die Bank die Ziegelei in eine Aktiengesellschaft mit einem Anlagekapital von 100.000 K umzugestalten.

Das Palais der ref. Kirchengemeinde. Als eine Zierde unserer Stadt präsentiert sich der Monumentalbau am Ecke der Bonnaz- und Kirchengasse. Zwei Stockwerke hoch erhebt sich das prächtige Gebäude, im Parterre der Großstadt ähnliche Geschäftslokale. Ueberall Luft und Licht und ausgezeichnete technische Einteilung. Der Entwurf zu den herrlichen Bau ist ein Werk des Architekten Herrn Armin Billanyi, der in der Conception anerkanntes geleistet hat. An der Ausführung beteiligten sich: Bauunternehmer: Brüder Junker; Eisenbetonarbeiten: Ingenieur Sigmund Szekely (Budapest); Schieferdach und Kunststein für Treppen: Kovacs und Polgar; Spenglermeister: Josef Schaub; Tischlerarbeiten: Kornel Zsuk; Schlosserarbeiten: Bela Mohilo; Anstreicherarbeiten: Geza Hegyesi; Kachelböfen: Josef Plaker in Lugos; Zimmermalerarbeiten: Stitinffy; Wasserleitung = Installation: Rudolf Klein (Temesvar). Schön ist auch die Ausführung des Kirchengebäudes in der

Temespromenade, wo ein Teil der oben zitierten Unternehmer und folgende beteiligt waren: Bauunternehmer: Johann Bongraz; Tischlerarbeiten: Peter Stöckl; Schlosserarbeiten: Eduard Toth; Anstreicherarbeiten: Molnar; Glaserarbeiten: Ignaz Groß; Zimmermalerei: Samuel Klein; Treppen- und Wölbungsarbeiten: Brüder Ternovits.

Trauernachricht. Am 3. dieses verstarb der beim Baumeister Josef Knott angestellte Bauzeichner Josef Szabady im Alter von 33 Jahren. Eine schwere Krankheit riss den jungen Mann aus dem Leben.

Auch das elektrische Licht wurde teurer. Die allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft in Wien, in deren Wirkungskreis die Lugoser Anlage gehört, hat sich den übrigen Gesellschaften angeschlossen und den Lichtpreis von 15% auf 20% erhöht. Diese Erhöhung ist am 5. Dezember ins Leben getreten.

Um Aufklärung wird ersucht. Vor ungefähr 6 Monate erhielten wir von Teregovauer Stuhlante einen Annoncen-Auftrag, wofür uns 12 Kronen zutamen. Auf unsere wiederholte Reklamationen wegen Bezahlung, erhielten wir als Antwort, daß das Geld abgeschickt wurde. Nachdem wir den erwähnten Betrag nicht zugestellt erhielten, urgirten wir vor Kurzem neuerdings, worauf uns eine Zuschrift des Teregovauer Stuhlantes zugestellt wurde, die wir nachfolgend vollinhaltlich publiziren:

„2860/1906. szám. A teregovai járás főszolgabirájától. A „Südungarn“ tekintetes szerkesztőségének, Lugos. Hivatkozással folyó évi október hó 29-én kelt becces levelező-lapjára van szerencsém hivatalos tisztelettel válaszolni, miszerint a temeszlatai körjegyzői állás pályázati hirdetménye fejében a 12 koronát a budapesti takarékpénztárnak folyó hó 19-én 54169. sz. alatt kelt átirata szerint 1906. évi július hó 26-án Reiner Adolf vette fel. Teregován, 1906. évi november hó 25-én. Biró Béla, főszolgabíró.“

D. h. deutsch, daß die uns gebührenden 12 Kronen von einem Herrn Adolf Reiner übernommen wurden, nämlich mittelst eines Postsparkassa-Chefs. Dies ist der zweite Fall, daß der Redakteur Adolf Reiner an uns adressirtes Geld übernommen hat. Das erstemal waren es 20 Kronen die uns aus London zugeschiedt wurden, nun wiederholte es sich mit 12 Kronen. In ganz höflicher Form möchten wir ersucht haben, die fraglichen 12 Kronen unserer Administration zu behändigen.

Das Bauunglück in Resiza. Ueber das von uns berichtete Bauunglück werden aus Resiza folgende Details geschrieven: Bei den Vollendungsarbeiten der neuen groß angelegten Gaszentrale am oberen Hüttenhofe ereignete sich letzten Mittwoch Nachmittag 3 Uhr ein folgenschwerer Unglücksfall, dem leider 3 Menschenleben zum Opfer fielen. Vier Zimmerleute, und zwar Peter Bozsinka, Konstantin Guczui, Georg Jhak und Andreas Vikentie waren mit der Anfertigung des Gerüstes, welches zum Anstreichen des zirka 15 Meter hohen Plafonds dienen sollte, beschäftigt und standen beisammen. Zu ihnen gesellten sich die 2 Anstreicher Otto Majorfy und Anton Herits, um den gerüstmachenden Zimmerleuten mitzuteilen, daß sie das weitere Anstreichen des Objektes am nächsten Tage fortsetzen werden. In diesem Momente erfolgte die Katastrophe, indem unter der Last der 6 Männer das Brett barst und Alle von einer Höhe von 12 Metern herabstürzten. Der Anstreicher Otto Majorfy, zuständig in Draviza, 37 Jahre alt, verheiratet, Vater von 4 Kindern und der Zimmermann Georg Jhak, zuständig in Nemethogsan, 26 Jahre alt, verheiratet, erlitten in Folge des Sturzes Bruch der Wirbelsäule und blieben tot am Plage liegen. Der Anstreicher Anton Herits, zuständig in Draviza, 46 Jahre alt, verheiratet, erlitt einen Bruch der Schädeldecke und mehrfache Brüche an den Füßen und Händen und ist Donnerstag seinen Verletzungen erlegen. Die Zimmerleute Peter Bozsinka und Andreas Vikentie erlitten schwere Verletzungen, doch

wird an ihrem Auskommen nicht gezweifelt, während der Zimmermann Konstantin Guczu Verletzungen leichter Art erlitt. Von den bedauerndsten Opfern ihres Berufes wurde Anton Herits nach Draviza und Georg Jhak nach Bogsan befördert, um in der Heimatstätte zur ewigen Ruhe beigesetzt zu werden. Der Aufrechter Otto Majorfy wurde gestern hier zu Grabe getragen.

Feinstes Teegebäck. Unser geehrter Mitbürger und im besten Rufe stehender Konditor Herr August Prinz, bietet gegenwärtig zur Teesaison, durch eigenes Erzeugnis, unseren geschätzten Publikum ein in jeder Weise geschmackvolles, mildes Teegebäck zu den staunend billigen Preise — das 1/4 Kilo 1 Krone — an. Durch den guten Geschmack und billige Preise dieses feinen Gebäcks, möge es niemand veräumen, sich gute Teeabende zu verschaffen.

Ein Mittel einzunehmen

das nur vorübergehend anregt, ist ebenso zwecklos, wie ein ermüdetes Pferd zu peitschen. Ganz anders dagegen ist es, wenn man ein Mittel nimmt, wie Scotts Emulsion, die aus bestem Lebertran besteht, verbunden mit Kalk- und Natron-Hyphosphiten und das ganze Körpersystem rasch neu belebt und dauernd kräftigt, so dass sich in kurzer Zeit alle Neigung zur Schwäche verliert und robuste Gesundheit neue Energie einstellt. Als Kräftigungsmittel für schwächliche Kinder oder Rekonvaleszenten steht Scotts Emulsion gänzlich unerreicht da. „Scott“ ist unvergleichlich wirksamer und heilkräftiger wie gewöhnlicher Lebertran.



Die Fischer mit dem grossen Dorsch ist das Garantiezeichen für das echte Scott'sche Verfahren.

Bei Bezugnahme auf diese Zeitung und gegen Einsendung von 75 Hellern in Briefmarken werden Probeflaschen franko versendet von

Dr. EMIL BUDAI »Stadtapotheke«
BUDAPEST, IV., VÁCZI-UTCZA 34/50.
Preis der Original-Flasche 2 K. 50 H.
In allen Apotheken käuflich.

Wer braucht Lehrlinge? Unsere Gewerbetreibende beklagen sich im allgemeinen, daß sie keine Lehrlinge bekommen können. Nun sind wir in der angenehmen Lage ihnen eine Quelle zu weisen. Wie wir in Erfahrung gebracht haben, will der Oberungarische Kulturverein 300 kräftige, gesunde, gutentwickelte verlässliche, oberungarische slowakische Kinder, welche auch ungarisch sprechen als Lehrlinge bei Gewerbetreibenden oder Kaufleuten unterbringen. Jene, welche von diesen Kinder Lehrlinge aufnehmen wollen, mögen sich an den Sekretär des Oberungarischen Kulturvereines, Herrn Wilhelm Clair in Nyitra wenden, der den Interessenten gerne ausführliche Aufklärungen erteilen wird. Es wäre nur zu erwünschen, daß je mehr Kaufleute und Gewerbetreibende von diesen Kindern Lehrlinge sich nehmen würden, denn damit würde der Invasion der Bosnyaken und Montenegriner ein Ende gemacht werden.

Verlangen Sie gratis



und Franko meinen reichillustrierten Hauptkatalog mit über 3000 Abbildungen aller Arten Nickel-, Silber- u. Golduhren, sowie aller Gattungen solider Gold- u. Silberwaren, Musikinstrumente, Stahl- und Lederwaren etc. zu Original Fabrikpreisen.

Nickel Remontoir Uhr	K 3.-
System Roskopf Patent Uhr	K 4.-
Schweizer Original System Roskopf Patent	K 5.-
Registrierte „Adler Roskopf“ Nickel Remontoir Uhr	K 7.-
Silber Remont.-Uhr „Gloria“ Werk	K 7.50
Silber Remont.-Uhr doppelmantel	K 11.50
Weckuhr	K 2.90
Küchenuhr	K 3.-
Schwarzwalder Uhr	K 2.80
Kuckuckuhr	K 8.50

Für jede Uhr 3 Jahre schriftliche Garantie. Kein Risiko! Umtausch gestattet oder Geld retour.

HANNS KONRAD Erste Uhrenfabrik und Versandhaus in Brüx No. 1350 (Böhmen).

Die Pharmacie hat in den letzten Jahrzehnten unglaubliche Fortschritte gemacht, so haben wir heutzutage z. B. das altbewährte Mittel, Lebertran, in einer neuen Form, die den Lebertran nicht nur von seinen Nachteilen, seinem widerlichen Geruch und Geschmack, befreit, sondern ihn in durchaus leicht verdaulicher Form bietet, was seine Wirkungskraft erhöht. Das ist „Scotts Emulsion“, die in allen Apotheken jetzt käuflich ist.

Wetterausichten für Dezember. (Nach Falbs Wetterkalender.) Der diesjährige Dezember zerfällt der Wetterlage nach in drei deutlich voneinander geschiedene Perioden. Das erste Drittel wird vermutlich trocken, ruhig und verhältnismäßig warm sein. Wenigleich meist klar und sonnig, läßt die Windstille und das Fehlen der Niederschläge Frost am Tage nicht aufkommen. — Das zweite Drittel des Dezember wird voraussichtlich stürmisch, kalt und reich an Niederschlägen sein. Besonders Mitte Dezember sind starke Schneefälle zu erwarten; auch Schneestürme. — Das letzte Drittel des Dezember endlich ist höchstwahrscheinlich sehr unbeständig; abwechselnd Trockenheit und Niederschläge, Kälte und verhältnismäßige Wärme. Offenbar aber wird die letzte Dezemberwoche Sturm und Schnee bringen. Besonders der erste Tag ist ein kritischer Tag von geringer Bedeutung; er wird sich nicht stark bemerkbar machen. Höchstwahrscheinlich aber wird in den ersten Dezembertagen, bis zum 3. etwa, Regen- und Schneewetter sein, ohne große Kälte. Vom 3. bis zum 12. Dezember etwa, wird ruhiges, mindestens warmes Wetter sein, ohne Niederschläge. Die Tage werden meist sonnig sein und nicht kühl, die Nächte können aber (wegen der starken Ausstrahlung bei im allgemeinen heiteren Himmel) starken Frost bringen. Vom 12. Dezember an macht sich der Einfluß des starken kritischen Tages am 15. Dezember geltend. Es wird stürmisch, sehr kalt und langanhaltende, starke und ausgedehnte Schneefälle treten ein, die gegen den 15. den Höhepunkt ihrer Heftigkeit erreicht haben, aber noch bis zum 17. oder 18. andauern. Dann läßt der Sturm nach, das Wetter wird ruhiger, bleibt aber sehr unbeständig. Trockene und warme Tagen wechseln mit naßkalten ab. Vom 27. Dezember ab wird es wärmer und es fällt Regen bis zum Ende des Monats.

Lehrkurs für Geflügelzucht. Die Direktion der Geflügelzucht-Arbeiterinnen Heranbildenden königl. ung. Gödöllöer Fachschule, schreibt für den einjährigen Lehrgang 10 Plätze mit je 480 Kronen Stipendium aus. Für diesen Lehrgang werden Frauen von 16 bis 30 Jahren aufgenommen, die stark und gesund sind, ungarisch reden, lesen und schreiben, die die Einwilligung der Eltern oder des Vormundes beweisen und Impfungszeugnisse vorzeigen. Der Lehrgang dauert vom 15. Jänner bis zum 15. Dezember k. Jahres. Der Zweck der Schule ist die Schülerinnen in jedem Fach der Geflügelzucht, besonders jedoch für bei größeren Geflügelzuchten vorkommenden Arbeiten zu unterrichten und zu gewandten Arbeiterinnen auszubilden. Die Bittgesuche sind an das Ministerium adressiert, an den Landwirtschaftlichen Verein einzufenden, woselbst sie mit Genehmigung versehen, an das Ministerium eingereicht werden.

Schneefall in der Hohen Tatra. Wie die meteorologische Station in Tatrasüved meldet, hat es dort gestern Nacht stark geschneit. Das Gebiet der Hohen Tatra ist 30 Centimeter hoch von Schnee bedeckt. Es sind weitere starke Schneefälle zu erwarten.

Billig zu verkaufen

ein Lokomobil, 8 Pferdekraft. Näheres zu erfragen beim Eigentümer
Séza Friedmann, Lugos
Kossuthgasse No 18.

Jede Nachahmung u. Nachdruck verboten.

Allein echt ist Thiery's Balsam



nur mit der grünen Nonnenmarke. Gesehlich geschützt. Unberühmt, unübertreffbar gegen Verdauungsstörungen, Magenkrämpfe, Kolik, Katarah Brustleiden, Influenza etc. etc. Preis: 12 kleine oder 6 Doppelflaschen oder 1 große Spezialflasche mit Patentverschluss K. 5.— franko. Thiery's Centifolienölbe alle bekannt als Non plus ultra gegen alle noch so alten Winden, Entzündungen, Verletzungen, Abesse und Geschwüre aller Art. Preis: 2 Tiegel K. 3.60 franko versendet nur gegen Voraus- oder Nachahmearweisung.

Apoth. U. Thiery in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Brochüre mit Tausenden Orig. Dankschreiben gratis und franko. Depot in Budapest bei Apotheker Josef Török und D. Leo J. Egger, L. Bertes, Lugos.

Preiswürdig zu verkaufen

Das Haus

Báthory-Gasse (alte Postgasse) Nr. 144.

Daselbe besteht aus drei Wohnungen, mit je einer Küche und eignet sich auch als Geschäftshaus.

Näheres zu erfahren beim Hauseigentümer **Dobunda**, Mühlgasse Nr. 10.

Krassó-Szörény vármegye alispánjától.
Szám: 26798/alisp. 1906.

Pályázati hirdetmény.

Lugos r. t. városnál a választás alá eső tisztikar megbízatása folyó év végével jár le, aminek következtében általános tisztújítás tartandó.

A választás alá eső állások a következők:

Állás	Évi fizetés	Lakbér
Polgármester	4800	800
I. városi tanácsnok	2600	600
II. városi tanácsnok	2400	600
Mézőnök	2400	600
I. orvos	1200	—
Ügyész	1600	—
Számvevő	2000	500
Pénztárnok	2000	500
Rendőralkapitány	1600	300
Pénztári ellenőr	1600	300
Közgyám	1400	300
2 kerületi biztos	à 1000	200
Állatorvos	1600	400

Ezen állásokra pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, akik ezen állások valamelyikét elnyerni óhajtják, hogy kellően felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi december hó 18-ik napjának déli 12 óráig nyújtsák be.

Később érkező pályázati kérvényeket figyelembe nem veszem.

Lugos, 1906. december 1-én.

1-3 Fialka Károly, alispán.

Ein Gehrling
wird aufgenommen in der
Buch- und Kunstdruckerei
Husvéth & Hoffer
Lugos, Bonnaz-Gasse 18.

Mode de Paris!

Beehre mich anzuzeigen, daß ich
aus Paris zurückgekehrt in Lugos
Andreigasse Nr. 533 eine

Kürschner- Werkstatt

errichtet habe, wo ich alle in dieses
Fach schlagende Arbeiten und zwar:
Fellkrägen, Boas, Pelzkappen und
Reisepelze in feinsten Art und
preiswürdig anfertige. 3-8

Reparaturen werden prompt und billig
ausgeführt.

Um geneigten Zuspruch erfucht

Petruka Dumitrie

Pariser Kürschner
Andreigasse Nr. 533.

Beehre mich einem hochverehrten Publikum von Lugos und Umgebung die
höfl. Mitteilung zu machen, daß ich in **Lugos, Bonnazgasse** (Palais der
ev.-ref. Kirchengemeinde) ein den modernen Anforderungen in jeder Beziehung
entsprechendes

Gold-, Silber-, Juwelen- und Uhrengeschäft

errichtet habe.

Eine 35-jährige Praxis in den größten Städten des In- und Auslandes in diesem
Fache, setzen mich in der angenehmen Lage, daß ich auch den weitgehendsten An-
sprüchen Genüge leisten kann.

Mein Hauptbestreben wird stets dahin gerichtet sein, durch Lieferung von nur

erstklassigen Waren,

4-20

präziser und guter Arbeit, dabei **mässigen Preisen**

mir das Vertrauen meiner geehrten Kunden zu gewinnen und sichern.

Ein spezielles Gewicht werde ich auf die **Ausarbeitung von Juwelen**, wie auch auf der

gewissenhaften **Reparatur von Uhren**

legen, nachdem ich sämtliche Arbeiten persönlich leite und wird auch die kleinste
Reparatur mit der größten Pünktlichkeit und Gewissenhaftigkeit erledigt. Bitte sich
durch einen Probeauftrag von der guten Qualität meiner Waren, wie auch von der
gewissenhaften, präzisen Arbeit der mir übertragenen Reparaturaufträgen zu überzeugen.

Mich dem Wohlwollen eines hochverehrten Publikum empfehlend, zeichne ich
mit Hochachtung

EDUARD NEUMANN Uhrmacher u. Juwelier.

Zur Kenntnißnahme.

Ich beehre mich dem p. t. Publikum höfl. zur Kenntniß zu bringen, daß ich das Geschäft unter
den Namen

ERSTE LUGOSER UNGAR.

Cementwarenfabrik u. Betonbauunternehmung

Fabriks-Anlagen:
Buziäser-Gasse
neben der Mauth.

JOSEF KNOTT

Telefon-Nummer
119

nach großstädtischen Muster mit den besten Arbeitskräften weiterführen werde; indem ich dies dem hochverehrten Publikum
zur Kenntniß bringe, ersuche ich, mich mit werthen Aufträgen weiter zu beehren.

Ich übernehme sämtliche in's Fach schlagende Arbeiten und halte ein ständiges wohlaffortirtes Lager in
Cementrohre (Stampfbeton-Rohren und mit Drahteinlage), Kanalköpfe, Kunstteinfutren, Tröge, Gränzsteine, Radabweller,
Ofenstegeln u. s. w.

Ich übernehme weiter die Ausführung von größeren und kleineren **Eisenbetonbrücken, Durchlässe, Schläußen**
Legungen von Terazzo, Terazzo-Platten und Mozaik-Platten-Fußboden, so auch die verschiedenfarbigen **Cementplatten**.

Verkaufsstelle von **Portland- und Roman-Cement** en groß und en detail.

Für sämtliche hier angeführten Arbeiten übernehme ich volle Garantie sowohl für die Ausführung, wie auch
für die Qualität.